

Sep.
2026



ENGLISH TUTOR

sanaeigo 通信

Vol. 152

発行者:

にしむらさなえ

一気に気温が下がり、秋が大急ぎでやってきました。今年はシルバーウィークがしっかりあるので旅行の予定がある方も多そうですね。土曜日がお休みの方なら19日からの連休…のあとの日曜日は、今年度二回目になる英検一次試験@sanaeigo が控えています。今回の英検、生まれて初めての受験となる生徒さんが多数いらっしゃいます。試験と聞いただけで緊張してしまうあなたへ、大丈夫！いつもレッスンでやっていることを、いつもより静かな雰囲気の中で、読んだり聴いたりしてるうちに終わります。Be confident!

What I think about when I think about English.

毎月ひとつ、何かしら【英語のこと】を書きます

Hello, customer. Welcome. Why are you here today?

今回は日本語から英語に置き換えるとき起こりがちな誤りについて。早速ですが冒頭の英文、何かおかしいな、と感じる部分が①ある②ない、どちらですか？これを読んだ全員が①を選んでいて欲しい！と願いながら解説をします。まず元となる日本語の文章はこちら。『こんにちは、お客様。いらっしゃいませ。何をお探でしょうか？』まず、英語では目の前にいるお客さんに対して customer と呼びかけることはしません。また歓迎の意味の welcome は来店客に向けていうことはありません。更に Why～？の問いかけは、『なんだってこんなところにいるんだ』と責められているように聞こえます。不審者に職質でもしているの？という感じです。これらを踏まえ、より英文を自然な形に書き換えると Hi, how are you today? Just let me know if you need anything!

そう、『何かお探でしょうか？』については丸ごと差し替えしました。そのままだとまるで『買うもの買って、さっさと帰れ』といわれているようだからです。supermarket で買い物する時を思い浮かべてください。客は好き勝手にお店の中を歩いて欲しいものを探しますよね。店員に話しかけるのは用があるときのみ、ですね。このように、英文として何ら間違っているところはないけれど、状況にそぐわない表現になってしまうことがあることを覚えておきましょう。何がどうヘンテコなのかを知るには、海外ドラマや映画などで描かれる日常 scene から学ぶのもよし、AI にニュアンスの添削してもらうのも有効な方法です。『これって自然？』と常に気にかけてみましょう。



Becoming Me: My English Journey

— Behind the Teacher's Smile —

同じ寮の中での引っ越し先は、1階の角部屋。小さい窓からは中庭が見えます。何にもない中庭でしたけど。

【1人部屋って最高…？ What a tiny room!】

ヨリコちゃんに何て言って一人部屋に移ったのか記憶が飛んでしまいましたが、とにかく一人でゆっくり、と思ったのも束の間、本当にわがままですみません、一階の角部屋、ロケーションに何の不満ありません、ただ、とにかく狭い、そしてベッドが異常に高い。まるで二段ベッドの上だけ置いてるくらいに高い。これでは寝相の悪い私のことですから、いつ転げ落ちて固い床に体を強打するか分かりません。おまけにカットしたバウムクーヘンのような形の部屋の一边はクローゼット、もう一边は備え付けの机、そう、ベッドは部屋の真ん中に置くしかなかったのです。single room はダメだ、そうだ、double room だ、そうしよう、こんな部屋では勉強に集中できないと母に訴え、更に家賃の高い部屋に引っ越しを決めました（つづく）

English for Biz-People ビジネス英語入門編

新しいお店って、ちょっとワクワクしませんか。せっかくなので、誰かを誘って、ワクワクを倍増させちゃいましょう。お誘いフレーズ色々ありますが、今回紹介するのは使いやすさ抜群です。ぜひ覚えてね。

A new café opened near the station. Would you like to go?

【駅の近くに新しい Café がオープンしたんです。行ってみませんか？】Would you like to go? は simple ですし、すぐ覚えられそうですね。ちなみに café と cafeteria は別物だってご存じですか？

What's up @ sanaeigo

9/27 (SUN) 英検一次試験

9/24-9/30 グループレッスン調整週

9/3・9/16 中学文法特訓レッスン

*9月一部 GL レッスン時間変更あり

